

臺灣溪流渡運交通史之重要文獻--吳子光〈淡水義渡記〉考釋*

顧敏耀**

【作者】

吳子光（1819～1883），字芸閣，號鐵梅老人，生於中國廣東嘉應州（今梅州市），1842 年來臺定居淡水廳苗栗堡銅鑼灣（今苗栗銅鑼），築「雙峰草堂」，課徒為生。1848 年補臺灣府學廩生，1865 年中舉。1870 年協助編修《淡水廳志》。1877 年應聘主講文英書院（位於今臺中神岡），門下桃李爭妍，傑出弟子有丘逢甲等。著有《一肚皮集》、《小草拾遺》、《三長贅筆》、《經餘雜錄》、《芸閣山人集》等。其詩作散佚不少，目前僅存約八十首，文學成就主要表現在散文方面，因其博覽群籍，行文之際，頗好使用典故，同時也表現出開放的心胸、寬廣的眼界以及進步的思想等特質，是臺灣清領時期頗具代表性的在地作家。

【提要】

本文選自《吳子光全書》中的《一肚皮集·卷六·記》，亦見於《臺灣紀事》、《全臺文·第十冊》與《臺灣古典散文選讀》。

全文可分為四段。吳子光在首段將大甲溪形容成全臺灣最難渡過的天塹，而且表示中國自古以來各地知名之險灘與大甲溪相比之下，其險狀竟然不及其百分之一，著實令人咋舌¹。文中形容船夫之貪婪，則用「目眈眈作蒼鷹視」來形容，言外之意便是：這些要渡河的民眾就如蒼鷹眼中的獵物一般，任其宰割。作者將大甲溪渡津形容得越是兇險難渡，則後文籌辦義渡的淡水同知婁雲對人民之恩惠則更顯深重。

*惠蒙本刊匿名審查委員提供諸多寶貴意見，受益良多，謹致謝忱。

**國立中央大學中國文學博士

¹ 吳子光《臺灣紀略》之中亦有一則與此段描述兩相彷彿：「大甲溪出東勢內山生番界，其源可以濫觴，水潛行地中約十數里，他澗谷諸水始匯聚一壑以成洪流，非舟楫不得渡矣。此溪乃淡、彰二屬巨浸，每南風暴作，必夜吼，聲聞數里外不絕，即風日晴和，亦水漲不可方物；且溷濁如土色，至旬日始復常，亦一奇也。沿溪水土最惡，粗沙大石與風水相擊撞、遷徙無定所致。徒杠輿梁，功莫能施，蓋此非德水也，乃畏塗爾。」見其《臺灣紀事》（臺北：大通書局，1987），頁 17-18。大甲溪是臺灣長度排名第五之重要溪流，僅次於濁水溪、高屏溪、淡水河以及曾文溪，不過其單位河長所蘊含之水力則居全國溪流首位，見林孟龍，王鑫，《臺灣的河流》（臺北：遠足文化公司，2002），頁 55、104。

本文之主題雖為「義渡」，然而這只是婁雲對地方建設的代表作，他必有更多利民便民之德政，吳子光不及逐一列舉，只有記錄了當地人民在他離任時的反應，其惠民良多與恩澤流遠，讀者自可充分領會。縱然本文記載的是這麼一位清廉的優良官地方官，不過作者無意之間卻也從人民所說的「父老苦苛法久矣」，以及在婁氏離任時，人民竟然不禁「痛哭失聲」的反應裡，透露出：除了婁氏之外的其他地方官員，恐怕令人不堪聞問矣！或許正如徐宗幹所說的「各省吏治之壞，至閩而極；閩中吏治之壞，至臺灣而極」²，這實在是身處滿清腐敗統治下的臺灣人民之悲哀。末段則說明其創作動機在於彰顯優秀官員之德業，以此收束全文。

婁雲本身撰有〈義渡碑記〉，文中同樣敘述了大甲溪的兇險³、船夫的兇惡貪婪及其設置義渡之經過⁴，將其與本文比較之下，可看出二者具有明顯的互文性(intertextuality)⁵關係，該碑記殆為吳子光撰寫本文之所本，只是他再加入了人物的言語、場景的描述以及個人的評論，使整篇文章更具故事性與吸引力，搖曳生姿，帶給讀者更深刻的印象。

台灣在滿清時期橋樑建設較不發達，固然與工程技術落後、政府治理心態消極、官員因循守舊等因素有關，不過主要原因仍與官府認為河川為天然之險阻，可防止民間起義行動之擴大，故而大多僅以渡船聯繫兩岸⁶。清領末葉曾有福建巡撫岑毓英於 1881 年(光緒 7 年)捐資創建大甲溪橋，翌年完工，惟於該年夏季即遭大水沖毀，餘跡無存⁷。日治時期引進新式

² 丁曰健《治臺必告錄》(臺北：大通書局，1987)，頁 349。

³ 「惟大甲溪塊石層疊，支派雜流，水勢西衝，直入大海，遇春夏盛漲，極目汪洋，誠險道也。此外，如中港、房裏、柑尾，雖險阻稍減，然或溪面廣闊、或急湍洶湧，皆迫鄰海汊，亦危險莫測者也。」見陳培桂纂輯《淡水廳志》(臺北：大通書局，1987)，頁 386-387。

⁴ 「爰集紳士、郊商、耆庶而諭以意，且先捐廉以為之倡，乃無弗踴躍樂輸……其捐項為置田甲，歲收租息以資經費。並將籌議置舟選夫、歲修工食一切章程存諸案牘，詳明各憲，勒石以垂永久。」見陳培桂纂輯《淡水廳志》，頁 387。

⁵ **互文性**(Intertextuality，或譯為「文本間性」)之概念由 Julia Kristeva 率先提出，她認為「任何一部文學文本都是由其他文本以多種方式組合而成」，參見 Meyer Howard Abrams 著，吳松江等譯，*A Glossary of Literary Terms* (《文學術語辭典》)(北京：北京大學出版社，2009)，頁 635。

⁶ 廖瑞銘總編纂《大甲鎮志》(台中：大甲鎮公所，2009)，頁 818。

⁷ 陳朝龍、鄭鵬雲《新竹縣志初稿》(臺北：大通書局，1987)，頁 34；廖瑞銘總編纂《大甲鎮志》，頁 841。

橋樑建築技術，分別於 1922 年（大正 11 年）與 1933 年（昭和 8 年）完成大甲溪鐵道橋樑以及公路橋樑⁸，厥後人民往來此「天塹」、「畏塗」之兩岸乃易如反掌，滿清時期渡運交通不便之情況以及循吏規劃義渡之事跡，只能在民間口傳故實以及婁雲〈義渡碑記〉、吳子光〈淡水義渡記〉等歷史文獻之中找尋了。

【原文】

義渡¹者，山陰婁公治淡時所建置者也²。先是³，淡、彰之交有甌脫地曰大甲溪⁴，遼闊可數里⁵，野水縱橫⁶，生番出沒為民害⁷。迨後開闢日廣⁸，生番走十數里外避之⁹，始有居民¹⁰，然皆赤貧無聊賴者¹¹。溪發源自東勢角內山¹²，一路曲折奔騰¹³，以達于海。土產怪石¹⁴，如虎牙、如劍鏑¹⁵，與風水相擊撞，舟一葉行石罅中¹⁶，亂流而渡，稍一失勢¹⁷，則有性命之慮¹⁸。比之灩澦堆¹⁹、羅剎江²⁰、惶恐灘²¹等，其奇險尤百倍，乃全臺第一畏塗²²，行者苦之。然在早乾時猶可²³，一遇淋雨²⁴之際，兩涯不辨牛馬²⁵，溪流灑²⁶作十數道，茫茫水國²⁷，波浪掀天，或竟月不得渡。溪故險惡，舟子輩更桀獷異常²⁸，有問津²⁹者，則目睽睽作蒼鷹視³⁰，攘臂橫索³¹，必至饜足而後已³²，否則，長江天塹³³，其能一朝飛渡哉？

婁公一日至其地，望洋³⁴者久之，慨然曰：「安瀾固自有術也³⁵！」下車³⁶日，捐鶴俸為巨室倡³⁷，不足，更撥無礙官租共襄厥舉³⁸。舟子每季工食³⁹，皆官親自給發⁴⁰，無一絲一粒假手家丁與胥吏⁴¹者。人隨到隨渡，不准需索片文⁴²。仍樹碑碣⁴³于渡頭，永著為例⁴⁴。大甲溪規模已立，乃漸次而房裡、而中港、而鹹水港等處⁴⁵，皆準大甲溪章程以垂久遠⁴⁶。由是行人安穩，布帆無恙⁴⁷，若忘其為破冢⁴⁸者然。斯真萬家生佛⁴⁹、苦海慈航⁵⁰，比諸乘輿濟人⁵¹、苟且于權宜之術以博取聲譽者⁵²，相去遠矣！

余讀《宋史·包拯⁵³傳》：「性峭直耿介⁵⁴，與人不苟合⁵⁵，不一毫妄取，平居無私書⁵⁶，故人親黨干謁一切絕之⁵⁷，然惡吏刻薄⁵⁸，務敦厚⁵⁹，于人未嘗不恕⁶⁰」云。公之治淡也，剛正嫉惡⁶¹，雅有孝肅風⁶²，而惠澤

⁸ 廖瑞銘總編纂《大甲鎮志》，頁 841。

甚多，至今父老尚稱述之勿衰⁶³，謂公在淡時政聲為海東冠⁶⁴，無少長咸尸祝⁶⁵曰：「父老苦苛法久矣！天乎！人乎！吾儕何修⁶⁶而獲此好官也！」公雖身處脂膏⁶⁷，不名一錢。離任日，行李瀟灑⁶⁸，身被萬人衣⁶⁹以行，群吏則張萬人傘為前導⁷⁰，金字輝煌，與日光相映照。部民捧香伏地⁷¹，相與設祖帳如儀⁷²，數十里不絕於道，有哭失聲者。新任⁷³慨嘆久之，以為僅見云。

余慕公賢名⁷⁴，欲為立傳以行遠⁷⁵，然口碑雖載⁷⁶，文獻無徵⁷⁷，縱有班、馬良史才⁷⁸，豈能鑿空⁷⁹以為文哉？噫！士大夫立功、立德⁸⁰，卓然與古為徒⁸¹，若碑銘志傳不得作家之文以永⁸²之，則磨沒而不彰⁸³者多矣。此曾南豐與歐陽舍人書⁸⁴一篇之中，所以三致意也夫⁸⁵。

【考釋】

1. [義渡]：免費的渡船服務。
2. [山陰婁公治淡時所建置者也]：婁公，指婁雲（1791～1839），字秋槎，浙江山陰（今屬紹興縣）人，由監生捐納從九品，分發福建，咨署邵武縣拿口巡檢。1826年奉命赴臺緝拿匪徒，十分得力，陞補崇安縣星村縣丞、惠安縣知縣、署福州府糧捕通判。1835年任淡水同知，捐設義渡，勸辦義倉，續修明志書院，頗多善政，1839年因病離任，旋卒（其傳記見《淡水廳志》卷九上列傳一名宦文職）。淡，指淡水廳，大致包括今大臺北地區、桃竹苗地區以及臺中市北部，惟不包含原住民鄉鎮。
3. [先是]：在此以前，多用為追述往事之詞。
4. [甌脫地曰大甲溪]：甌脫，立於邊界的土堡崗哨，引申指交界之處。大甲溪，發源於中央山脈，一路往西奔流，經大甲之後，在清水注入臺灣海峽，主流長約124公里，全國排名第五。
5. [遼闊可數里]：臺中石岡為大甲溪沖積扇之扇頂，至此以下迄河口長約卅公里，大甲溪流入平原之後，河寬可達數百公尺以上，例如舊山線的大甲溪鐵橋長度就有382公尺。
6. [野水縱橫]：野水，指非經人工開鑿的天然河流。縱橫，放肆、肆恣。
7. [生番出沒為民害]：生番，沒有向滿清帝國繳稅與服勞役的臺灣原住民，此指大甲溪上游的泰雅族。當時「生番」有「獵首」之風俗，稱為「出草」，官方文書則稱「番害」。

8. [迨後開闢日廣]: 迨，音ㄉㄞˋ，等到。開闢，指漢人的土地拓墾。廣，寬廣。
9. [生番走十數里外避之]: 清領時期在番界上往往會設置「隘寮」，防守的人員則稱「隘勇」、「隘丁」，透過此類武裝組織而逐漸限縮「生番」的活動範圍。
10. [居民]: 指漢人。當時觀念上認為漢人才是「民」，原住民則為「番」，兩者截然不同。
11. [赤貧無聊賴者]: 赤貧，一貧如洗。聊賴，依賴。
12. [東勢角內山]: 東勢角，今臺中東勢。內山，指臺灣中央山地區域，當時大多是番界之外的「生番」領域。
13. [曲折奔騰]: 曲折，指溪水之蜿蜒。奔騰，大甲溪由發源地的三千多公尺高山奔流而下，坡度高達 2.6%，水勢湍急。
14. [土產怪石]: 大甲溪頗以溪谷多怪石而聞名，如阮蔡文〈大甲溪〉開頭便云：「崩山萬壑爭流滄，溪石團團馬蹄繫。大者如鼓小如拳，溪面誰填遞疏密。水挾沙流石動移，大石小石盪摩澀。」
15. [劍鏢]: 劍刃。
16. [舟一葉行石罅中]: 一葉，一艘。罅，音ㄊㄞˋ，縫隙。
17. [失勢]: 沒有掌握好情勢。
18. [慮]: 擔憂。
19. [灩澦堆]: 長江上游的江中礁石，位於四川白帝城下瞿塘峽口，因造成航運障礙，中國政府在 1958 年將其炸除。灩澦，音ㄧㄢˋ ㄩˋ，地名。
20. [羅剎江]: 即錢塘江，位於浙江省。明代陶宗儀《輟耕錄》記載：「浙江一名錢唐江，一名羅剎江。所謂羅剎者，江心有石，即秦望山腳，橫截波濤中。商旅船到此，多值風濤所困而傾覆，遂呼云。」
21. [惶恐灘]: 江西贛江之中的十八險灘之一，江水湍急，暗礁林立。
22. [畏塗]: 即「畏途」，危險可怕的道路。
23. [在旱乾時猶可]: 臺灣的河川往往有洪枯懸殊之特性，被稱為「荒溪型」河川，夏季受到颱風與對流雨的影響，流量甚大，冬季則流量極少。
24. [淋雨]: 連綿大雨。
25. [兩涯不辨牛馬]: 涯，水邊。辨，分辨。語本《莊子·秋水》：「秋水

- 時至，百川灌河，涇流之大，兩涘渚崖之間，不辯（通「辨」）牛馬。」
- 26.〔灑〕：指水流分散開來。
 - 27.〔茫茫水國〕：茫茫，水勢浩大無邊的樣子。水國，河川眾多之處。
 - 28.〔舟子輩更桀獗異常〕：舟子，船夫。桀，兇暴。獗，猖獗、放肆。
 - 29.〔問津〕：詢問渡口之所在，此指詢問渡河事宜。
 - 30.〔目睽睽作蒼鷹視〕：形容船夫兇惡貪婪的模樣。睽睽，音尸弓ㄨ 尸弓ㄨ，閃爍的樣子。蒼鷹，一種中型猛禽，經過訓練可當作獵鷹。
 - 31.〔攘臂橫索〕：攘臂，把袖子捲起來，露出手臂。橫索，勒索。
 - 32.〔必至饜足而後已〕：饜足，滿足。饜，音一弓ㄨ，吃飽。已，停止。
 - 33.〔天塹〕：天然形成的大壕溝。
 - 34.〔望洋〕：洋，指大甲溪水。語本《莊子·秋水》：「河伯始旋其面目，望洋向若而歎。」
 - 35.〔安瀾固自有術也〕：安瀾，平安的渡過波瀾。固，原來。術，方法。化用《孟子·盡心上》之句：「觀水有術，必觀其瀾」。
 - 36.〔下車〕：官吏到任。
 - 37.〔捐鶴俸為巨室倡〕：鶴俸，官吏微薄的俸祿，又稱「鶴料」。巨室，有錢人家。倡，指倡議捐獻。
 - 38.〔撥無礙官租共襄厥舉〕：無礙，指不會妨礙到其他事務。官租，官府收繳的稅金。襄，完成、成就。厥，此。舉，行為。
 - 39.〔工食〕：工資、工錢。
 - 40.〔皆官親自給發〕：當時官員一般會將事務交給底下的小吏辦理，「官親自給發」是為了避免中間有人意圖不軌、上下其手。
 - 41.〔家丁與胥吏〕：家中的僕役與官府中辦理文書的小吏。
 - 42.〔需索片文〕：需索，勒索、求取。片文，指允許通行的公文。
 - 43.〔碑碣〕：泛指石碑。方者為碑，圓者為碣（ㄨ一ㄨㄨ），後多混用。
 - 44.〔永著為例〕：著，音ㄨㄨㄨ，標舉、標示。例，規則。
 - 45.〔乃漸次而房裡、而中港、而鹹水港等處〕：漸次，逐漸、漸漸。房裡，今苗栗苑裡。中港，今苗栗竹南。鹹水港，今新竹市香山區鹽水里。
 - 46.〔皆準大甲溪章程以垂久遠〕：準，以之為標準。章程，辦事規則。垂，流傳。

47. [布帆無恙]: 布帆，代稱渡船。無恙，指通行順暢。
48. [破冢]: 地名，位於今中國湖北江陵東南，長江之東岸。《晉書·文苑傳·顧愷之》:「愷之嘗因假還，仲堪特以布帆借之。至破塚、遭風大敗，愷之與仲堪賤曰:『地名破塚，真破塚而出，行人安穩，布帆無恙。』」此指容易發生船難之處。
49. [斯真萬家生佛]: 斯，此。萬家生佛，形容一個人恩澤廣被，成為人民的佛菩薩。
50. [苦海慈航]: 佛教用語，形容佛菩薩以慈悲之心度人，有如航船濟眾，使脫離生死苦海。
51. [乘輿濟人]: 用馬車載人過河，形容好行小惠而無長遠規劃的政策。輿，馬車。濟人，讓人渡河。典出《孟子·離婁下》。
52. [苟且于權宜之術以博取聲譽者]: 苟且，馬虎草率。權宜，暫時變通的處置。博取，換取、取得。
53. [包拯]: 998~1061，字希仁，廬州合肥（今安徽合肥）人。性剛直，歷官天章閣待制、龍圖閣直學士。知開封府，辦案嚴正，時人比為「黃河清」，卒諡孝肅。亦稱包待制、包龍圖、包公、包青天。此處所引用之《宋史·包拯列傳》之文字業已有所改寫，原文為:「拯性峭直，惡吏苛刻，務敦厚，雖甚嫉惡，而未嘗不推以忠恕也。與人不苟合，不偽辭色悅人，平居無私書，故人、親黨皆絕之。」
54. [峭直耿介]: 猶言剛正不阿。峭直，剛直嚴厲。耿介，正直。
55. [苟合]: 附和、迎合。
56. [平居無私書]: 平居，平常、平素。私書，隱密不公開的書信。
57. [故人親黨干謁一切絕之]: 故人，老朋友。親黨，親戚。干謁，為謀求祿位而請見當權的人。絕，拒絕。
58. [惡吏刻薄]: 惡，音ㄨㄛˋ，厭惡。刻薄，苛刻嚴峻。
59. [務敦厚]: 務，致力從事。敦厚，寬宏厚道。
60. [未嘗不恕]: 未嘗，不曾。恕，寬恕。
61. [嫉惡]: 憎恨壞人或惡事。
62. [雅有孝肅風]: 雅，很、甚。孝肅，包拯之諡號。風，風範、風格。
63. [稱述之勿衰]: 稱述，稱揚敘述。勿，未、不。衰，停止。

64. [政聲為海東冠]: 政聲，官吏施政所得輿論上的反應。海東，指臺灣，因為位在中國東邊的大海上，故稱。冠，第一。
65. [無少長咸尸祝]: 少長，年輕人與老年人。咸，都。尸祝，祝禱，此指感謝上蒼神明。
66. [吾儕何修]: 吾儕，我們。儕，音彳厶ノ，同輩。修，修養、積德。
67. [脂膏]: 油脂，比喻富庶之地。
68. [瀟灑]: 淒涼、悲楚，此指數量甚少。
69. [身被萬人衣]: 被，披著。萬人衣，又稱「萬民衣」，封建時代地方官員離任時，鄉親父老為了表示挽留以及頌揚其政績，會共同在一件衣服上寫著讚頌的話並簽名，以之作為贈禮。
70. [張萬人傘為前導]: 張，打開、撐著。萬人傘，又稱「萬民傘」，舊時紳民為頌揚地方官的德政而贈送的傘，傘上綴有許多小綢條，上書贈送人之名氏。前導，在前面開路。
71. [部民捧香伏地]: 部民，治理下的人民。捧香，手執線香。伏地，跪在地上。
72. [相與設祖帳如儀]: 相與，一起。祖帳，古代送人遠行，在郊外路旁為餞別而設的帷帳。儀，禮節。
73. [新任]: 指接任的淡水同知。婁雲的下一任是龍大惇（?~?），江西南昌人，舉人。
74. [慕公賢名]: 慕，仰慕。賢名，好名聲。
75. [立傳以行遠]: 立傳，撰寫傳記。行遠，流傳久遠。
76. [口碑雖載]: 口碑，眾人的口頭傳頌，有如文字鐫刻於碑石。載，此指流傳。
77. [徵]: 驗證、證明。
78. [班、馬良史才]: 班，班固，著有《漢書》。馬，司馬遷，著有《史記》。良史，優秀或稱職的史官。
79. [鑿空]: 憑空穿鑿附會。
80. [立功立德]: 建立功績與樹立德業。語本《左傳·襄公二十四年》:「太上有立德，其次有立功，其次有立言。」
81. [與古為徒]: 和古人作朋友，語本《莊子·人間世》。
82. [永]: 永遠流傳。
83. [磨沒而不彰]: 磨沒，消磨埋沒。彰，彰顯。

84. [曾南豐與歐陽舍人書]: 指曾鞏(世稱南豐先生)寫給歐陽修(曾任中書舍人)的〈寄歐陽舍人書〉,文中感謝歐陽修為其祖父撰寫墓誌銘。
85. [三致意也夫]: 三,表示多次。致意,表達思慕、問候、感謝等的情意。也夫,表達感嘆的語氣詞。

【叢釋】

這個免費搭乘的渡船,是來自浙江山陰的婁雲在擔任淡水同知的時候所設置的。話說從頭,淡水廳與彰化縣的交界地帶有一條大甲溪,溪面遼闊,可以達到數里之寬,溪水肆意漫流,又有生番出沒,伺機砍人頭。後來,漢人開闢的土地越來越寬廣,生番躲避到十幾里之外,這附近才慢慢有漢人來居住,可是都是一貧如洗而毫無依靠的人。大甲溪發源自東勢角的深山之中,一路蜿蜒奔流,直到注入大海。溪谷之中出產怪石,有的像老虎的牙齒,有的像劍刃,與強風急流互相撞擊,一艘小船在怪石的縫隙之中行走,橫越亂流,稍微不注意,就有失去性命之憂慮。拿來與四川的灩澦堆、浙江的羅剎江、江西的惶恐灘等相比,奇特險怪的程度大約有一百倍以上,是全臺灣最難橫渡的溪流,行旅在外的人都感到很困擾。然而在乾旱的時候還勉強可以渡過,只要遇到下大雨,溪水暴漲,站在溪岸都看不清楚對岸的事物,溪水還分作十幾條水道,蔓延成一片水鄉澤國,波浪捲得半天高,有時候整整一個月都無法橫渡。溪水就已經這麼險惡了,船夫們更是非常兇暴猖獗,只要有人說想要渡河,就兇狠的張大雙眼,好像老鷹一般,還捲起袖子勒索,必定要拿到心滿意足的報酬才罷休。如果不答應他們的勒索,這條溪水跟長江一樣都是天然的大鴻溝,難道還能一下子就飛到對岸嗎?

婁雲曾經有一天來到大甲溪旁,望著溪水,過了很久,感慨的說:「要讓民眾安然渡過大甲溪,本來就是有方法的啊!」他一當上淡水同知,就把微薄的薪水捐出來,藉以倡導富豪之家一起樂捐,金額還不夠,便再撥出可供利用的公款,來完成這件事情。船夫每季的工錢,都由官員親自發放,沒有一分錢經過家丁或小吏之手。民眾只要來到渡口,立刻就用船載他們過溪,不准船夫要求察看任何公文。也在渡頭豎立石碑,要民眾永久遵守。大甲溪義渡的規則既然已經建立起來,就逐漸的推行到房裡、中港、鹹水港等處,都按照這邊的方法來辦理,使其得以永久傳承下去。從此之

後，要渡河的民眾都非常安穩，船隻往來順暢，讓人們都忘記這條溪水原本是那麼兇險。這真的造福了廣大的百姓，讓想要渡河的人都脫離了苦海，比起那些送馬車給人們渡河、做一些敷衍草率的暫時性措施來贏得好名聲的人，實在是好太多了！

我曾讀過《宋史·包拯傳》，裡面說他「個性剛正不阿，不隨便附和別人，也不拿任何不該拿的錢，平常不會與他人私下秘密通信，老朋友或親族前來關說都全部回絕，然而他也討厭那些對民眾太過刻薄的官吏，所以他努力做到寬宏大量，對人都寬大為懷。」婁雲治理淡水廳，個性剛正，疾惡如仇，很有包公的風範，而且給人民的恩惠非常多，到現在父老們都還一直稱揚傳頌，說他擔任淡水同知的時候，政績是全臺最好的。不分老少都謝天謝地的說：「我們鄉親被嚴苛的法律困擾很久了，是老天保佑？還是人為安排？我們哪裡修來的福氣可以有這麼好的官員啊！」婁雲雖然來到這個富庶的地方當官，但是連一分一毫都不貪污。離任的時候，行李非常少，身披「萬人衣」而走著，下屬則在前面撐著「萬人傘」開路，傘上題的金字在陽光映照下非常耀眼。民眾都拿著香，跪在地上，依照禮節設置餞別的帷幕，一路綿延了數十里，其中有的人還痛哭失聲。繼任的淡水同知看了，感慨良久，表示這是第一次看到這樣的場面。

我仰慕婁雲的好名聲，想要為他寫一篇傳記，然而他的事蹟雖然流傳在人們口耳之間，但是文獻上卻找不到相關記載可以作為印證，縱使像司馬遷或班固那麼優秀的史家，豈能憑空想像而撰寫文章？啊！讀書人追求建立功業與德業，卓越高遠的與古代的先賢為友，但是如果碑銘或傳記沒有文學家的文筆來使其流傳久遠，則他的事蹟就會被埋沒而無人知曉，像這樣的例子太多了。這就是曾鞏在〈寄歐陽舍人書〉之中一再向歐陽修道謝的原因所在吧！

【延伸閱讀】

- 1.李鎮岩，《大甲溪慢慢遊：臺灣旅遊第一名溪》，臺北：閱讀地球文化事業公司，2006。
- 2.余炳盛、王玉瑞、曹永德，《台灣的橋梁》，臺北：遠足文化公司，2007。
- 3.交通部公路總局，《與橋一起向前飛翔：47座省道老舊橋梁整建歷程回顧》，臺北：交通部公路總局會計室，2011。